

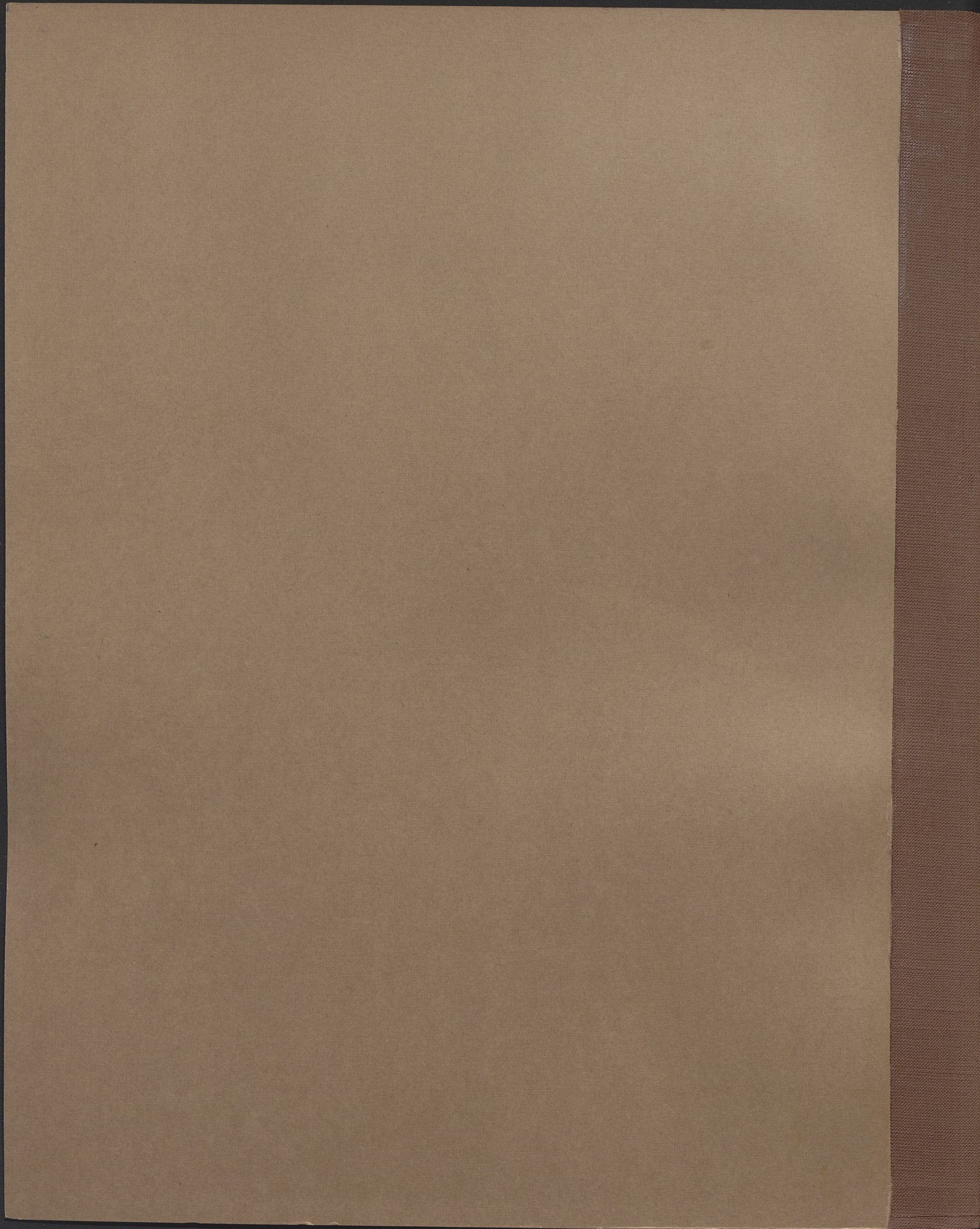


BIBLIOTHECA  
UNIVERSITATIS  
JAGIELLONICAE  
CRACOVENSIS

3144

MUSICALIA





3144  
MUSICALIA



**TRZY MAZURY**  
**i Adagio**

utwory młodości

**FRYDERYKA CHOPINA**

wydał

**M. A. SZULC.**

**POZNAŃ**

**M. LEITGEBER I SPÓŁKA.**

Cena 3 złote.

*Lith. Anst. von W. Bergsch, Leipzig.*

4.

300

3144

III mms.



Akc. Nr. 719  
C. /48

Załączone trzy mazury Chopina, znane nader małej części czcicieli mistrza, jako też końcowe Adagio zawdzięcza wydawca uprzejmości Pana Oskara Kolberga, zamieszkałego obecnie w Krakowie. Mazury te były improwizowane podczas jakiejś zabawy z tańcami w latach 1824—28, podobno u Lindego, rektora ówczesnego Lyceum Warszawskiego, które, jak powszechnie wiadomo, nasz artysta zwiedzał za młodu współ z wielu przyjaciółmi, których imiona później w dziedzinie literatury i sztuki szeroko zasłynęły. — Chopin, będąc w dobrym humorze, często sam się przysiadł do fortepianu (nigdy go bowiem o to, szanując jego wielki talent i wyższe dążności, prosić nie śmiano) i puszczał wodze wesołemu usposobieniu. Wówczas mazury i tańce różnorodne sypały się z pod jego ręki krociami; lecz owego dnia tylko te trzy na żądanie przyjaciela Ch. spisanemi być mogły, o ile że jeszcze z pamięci nie uleciały. Trzeci z nich, G-dur, nazwany został Kulawym, dla tego, że tancerz w Obertasie na lewo (na K'seb) przysiadł się czasami jedną nogą, czy kolanem do ziemi, udając niby kulawego, czy pijanego, lecz zaraz się podnoszącego, co oznaczają mocniej naciskane oktawy wiolinu i basu na początku drugiego taktu każdej z trzech części, oznaczone znakiem >. Mazury 2-gi i 3-ci za Chopina pozwoleniem litografowane i odbite na świstkach bez tytułu znajomym rozdane zostały. Według

jednego z takich exemplarzy przedrukował je około 1852 Friedlein, lecz i tej edycji nie pozostało ani śladu. — Nie dorównują one ani w części równomiernym utworom przez samego wieszca ogłoszonym; pomimo to nie sądzimy, iż ubliżym świętym ceniom artysty — rodaka, ponownie ogłaszając je jako próbkę improwizatorskiego jego daru w tym rodzaju.

Co do końcowego Adagio rzecz się tak miała. Lubo Chopin wiedział, że siostry jego nie mają zbyt wiele talentu i czasu do muzyki, pragnął atoli, aby grywały, spodziewając się, że mianowicie Jędrzejewiczowa (grywająca już notturna i etud kilka) przez pracę dojdzie do jakiej takiej biegłości. — By ją przeto zachęcić i ułatwić jej studia nad drugim koncertem, przesłał jej (zdaje się z Paryża) to Adagio dla wprawy w expressę, powplatawszy w kontekst jego poumieszczane tu pod Nr. 1, 2 i 4-tym urywki tematów pierwszej i ostatniej części tego koncertu, jako też ustęp piosneczki Życzenie, (gdym ja była słoneczkiem i t. d.) którą Ludwika bardzo lubiła. Adagio to zamieszczone drobnym pismem w liście do rodziny pisanym na ćwiarteczce papieru zginęło wraz z nim przy wypadkach w pałacu Zamojskich w r. 1863. Ogłaszamy jej tutaj podług kopii z oryginału za pozwoleniem rodziny zdjętej.

5-go Stycz. 1875.

Wydawca.

Sibi. Jag.

Mazur.

Chopin.

N<sup>o</sup> 1.

The musical score consists of five systems of piano notation. Each system has a treble staff and a bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The first system includes a dynamic marking of '>' (accent) and a fermata over a note in the treble staff. The second system contains two first endings, labeled '1.' and '2.', with repeat signs. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests and slurs. The piece concludes with a final cadence in the bass staff.

TRIO

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves have a key signature of one sharp (F#). The music features a series of chords and melodic fragments in the upper staff, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with sustained notes and some rhythmic movement.

The second system of musical notation continues the piece. It features two staves with treble and bass clefs. The upper staff contains more complex melodic lines with some grace notes, while the lower staff continues the accompaniment. A measure rest of 8 measures is indicated at the end of the system.

The third system of musical notation shows a continuation of the musical themes. The upper staff has a more active melodic line with many sixteenth notes, while the lower staff provides a steady accompaniment. A measure rest of 8 measures is indicated at the beginning of the system.

The fourth system of musical notation continues the intricate musical texture. The upper staff features a dense melodic line with many sixteenth notes and grace notes. The lower staff provides a complex accompaniment with many sixteenth notes. A measure rest of 8 measures is indicated at the beginning of the system.

The fifth and final system of musical notation on this page concludes the Trio section. It features two staves with treble and bass clefs. The upper staff has a melodic line with grace notes, and the lower staff provides a final accompaniment. The system ends with a double bar line.



Mazur.

Nº 2.

The first system of the Mazur consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including trills and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the piece, showing a repeat sign in the middle. The treble staff features a trill and a slur, while the bass staff maintains the accompaniment.

The third system includes first and second endings, marked '1.' and '2.' respectively. The treble staff has a trill and a slur, and the bass staff continues with chords.

The fourth system features a more complex treble staff with many notes and slurs, while the bass staff continues with a steady accompaniment.

The fifth system contains a repeat sign and various musical markings such as slurs and trills in the treble staff, with the bass staff providing accompaniment.

The sixth system concludes the piece with a final cadence. The treble staff has a trill and a slur, and the bass staff ends with a final chord.

Mazur kulawy.

Nº 3.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piece is marked with various ornaments and dynamics. The first system includes a repeat sign and a trill (tr) with an accent (^). The second system features a trill, an accent, and a triplet (3). The third system has trills and accents. The fourth system is labeled "TRIO." and includes trills and accents. The fifth system has trills and accents. The sixth system includes first and second endings (1. and 2.) and trills. Pedal markings (Ped.) are placed below the bass staff in several measures. The notation includes treble and bass clefs, notes, rests, and various ornaments.

*Siostrze Ludwice dla wprawy, nim się zabierze do mego drugiego Koncertu.*

Lento con gran espressione.

The first system of music consists of two staves. The right hand (treble clef) begins with a piano (*p*) dynamic and features several trills (*tr*) over a series of chords. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment with eighth notes. Pedal marks (*Ped.*) with asterisks are placed below the bass staff at the end of the system.

The second system continues the piece. The right hand has a *legg.* (leggiero) dynamic marking. The left hand maintains its accompaniment. A *Ped.* mark with an asterisk is located at the beginning of the system.

The third system shows the right hand with trills (*tr*) over a melodic line. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

The fourth system includes a *cresc.* (crescendo) marking in the right hand, followed by a *con forza* (with force) dynamic. An octave sign (*8*) is placed above the right hand staff to indicate an octave shift.

The fifth system features a trill (*tr*) in the right hand and a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

1) poco più mosso.

2)

*ppp*  
Ped. \* Ped. \*

*sotto voce* *p*

3)

*tr* *f* *pp* *cresc.*

4)

*p* *sempre p*

*rallent.*

Adagio.

a tempo

morendo ppp cresc. tr

f tr

con forza appass. tr

18 p delic. 35 delicat. 11 delicato  
sempre piu piano

13 delicatiss rallent. rall. PPP





